

## I Palungo a Surat ni Pablo ha Taga-Tesalonika a hidi

<sup>1</sup> Ide i surat mi ha nikam a sakop na kapilya, ha ili na Tesalonika. Hikam a sakop Nama tam a Dios ken Happs tam a ni Jesu-Cristu. I nagsurat aye ni Pablo, ni Silas, ken ni Timoteo. Atoy mina ha nikam i kagbi ken talna na Dios.

<sup>2</sup> Kankanayon a magyaman kami ha Dios gipu ha nikam. Ket ikararagan takam ha Nama tam a Dios. <sup>3</sup> Ta manakam mi i pinangipaenta moy ha panahod moy gipu ha pinagbiyag moy. Ket manakam mi i pinagdaggap moy ha sabasabali a tolay, gipu ha ayat moy ha ni Jesu-Cristu. Ket manakam mi a perpermi i kinatured na namnama moy ha Happs tam a ni Jesu-Cristu.

<sup>4</sup> Kakabsat, ayayatan na kam na Dios. Ket katandiyon mi a pinili na kam a sakop na. <sup>5</sup> Ket katandiyon mi ito, ta idi inpakatandi mi ha nikam i Mappiya a Baheta, bakkan a kakkagi mi i nangpatahod ha nikam, nu awan i pinakabalin na Espiritu na Dios. Ket hikuna i nangpatahod ha pinagibaheta mi. Katandiyon moy i ugali mi. Ta idi naghen kami ha nikam, sinerbiyan mi kam a kona ha pagahegan moy. <sup>6</sup> Ket tahod a inaheg moy kami ken Apo Jesus. Ta uray nu naloloko kam unay, tinahod moy i Baheta na Dios. Ket nagragsak kam a magteman ha kakkagi na, a pinagragsak na kam na Espiritu na Dios. <sup>7</sup> Ket gipu ta kona hito, nagbalin kam bila a pagahegan na ngamin a manahod ha probinsiya na Masedonia ken Gresia. <sup>8</sup> Ta gipu ha nikam, awan la Masedonia ken Gresia i nakabaheta ha kagi na Dios, nu awan i ngamin a lugar i nakabaheta. Ket nakabaheta bila hidi ha panahod moy. Isu niyaen, awan mi masapul a magibaheta ha nidi megipu

ha panahod moy. <sup>9</sup> Ta katandiyen di dan. Ket hidi man i magibaheta nu panyan moy tineman ha nikami, idi kaddemat mi ha nikam. Ket katandi di nu panyan moy tinallekodan i didios a hidi, penu manahod kam ha Dios, penu makaserbi kam ha tahod a Dios a kebbiyag. <sup>10</sup> Ket katandi di bila nu panyan moy tahokan i Annak na Dios, a magsoli nokkan a maggipu ha langit. Ide ni Jesus, i Annak na Dios, a pinagbiyag na manon. Ket hikuna i mangisalakan ha nikitam ha parusa na Dios. Ta parusaan nokkan na Dios i ngamin a mahagliwat.

## 2

<sup>1-2</sup> Niyaen, kakabsat, katandiyen moy a idi palungo kami dumemat ha ili moy a Tesalonika, linokowan ken pinasanikiyan di kami ha ili na Pilipos. Ket maski nu kona bila hito ha ili moy a Tesalonika, ket makpal i nangsenti ha nikami, pinatured na Dios i nakam mi, a nangipakatandi ha nikam ha Baheta na Dios. Ket isu i gipu na a awan nasayang i pinagpasyal mi ha nikam.

<sup>3</sup> Ket katandi moy a awan kami mangallilaw ha pagitoldu mi. Ket awan madukas i panggep mi. <sup>4</sup> Ta imbes na, itoldu mi i kayat na Dios. Ta intalak na ha nikami i Mappiya a Baheta na aye. Ket hikuna bila i nagpapadas ha nikami, ket katandi na i ngamin a nakam mi. Isu, awan kami mangitoldu ha kayat na teman na tolay, nu awan la i kayat na Dios.

<sup>5</sup> Katandi moy dan, ken katandi bila na Dios, a awan takam sinayokan gipu ha kagi mi. Ket awan kami magitoldu penu maalap mi i suweldo ha nikam. <sup>6</sup> Ket madiyan mi a padeyawan i baggi mi ha maski nu heya a tolay. Maski ha nikam, onu ha sabasabali a tolay. Ket awan ha inaged mi, maski nu atoy i kalintegangan mi. Ta apostol kami ni Cristu, ket inpeta na a maalap mi mina i kasapulan mi ha

tolduwan mi a hidi. <sup>7</sup> Ngem imbes na ito, naanus kami ha nikam, a kona ha esa a babbey a mangdapon ha annak na a hidi. <sup>8</sup> Ta ayayatan mi kam a tahod. Isu, bakkan a Baheta na Dios i inyatad mi ha nikam, nu awan pati biyag mi a mismo i inpusta mi, gipu ha nikam. Ta kona hito i pinagayat mi ha nikam.

<sup>9</sup> Kakabsat, manakam moy nu panyan na pinagtarabaho mi, idi inpakatandi mi ha nikam i Baheta na Dios. Ta nagtulos kami a magtarabaho, kada pamalak ken maski nu kallap, penu awan mi masapul a magaged ha nikam ha gastos mi. <sup>10</sup> Ket Dios i makatandi a mappiya i ugali mi ha nikam. Ket hikam bila i mangsistigu a nalinteg i pinaggimet mi. Ket awan ha liwat mi ha nikam. <sup>11</sup> Ket katandi moy a binalakadan mi i kada esa ha nikam, a kona ha pinangbalakad na esa a hama ha annak na a hidi. Ta intoldu mi i ngamin a gimetan moy. Ket pinapigsa mi i nakam moy. <sup>12</sup> Ket inbon mi ha nikam a magbiyag kam a kona ha kayat na Dios. Ta hikuna i nagpili ha nikitam a meranod ha bukod na a paghariyan ken ha kinadios na.

<sup>13</sup> Ide paman i gipu na a magyaman kami ha Dios ha kanayon. Ta idi inbaheta mi ha nikam i Baheta na Dios, nanahod kam, a inyasak moy ha nakam moy ide a kakkagi na Dios. Ket tahod ito agay, ta kakkagi na Dios ito talaga. Ket bakkan a pagkagi na tolay. Ket niyaen, ha nikam a manahod, atoy dan i kakkagi na Apo Dios a maketoldu ha nikam ha mappiya a ugali. <sup>14</sup> Ket niyaen, mekalan kam ha nidi a sakop ni Jesu-Cristu ha probinsiya na Judeya. Gipu ta dagenday a kapilya na Apo Dios ayo, nalokowan bila hidi, gipu ha Judyo a hidi. Ket niyaen, inaheg moy dan. Ta natured kam bila ha pinagloko na kailiyan moy, a kona ha kinatured di ha pinagloko na Judyo a hidi ho. <sup>15</sup> Dadi pala agay, i Judjudyo i nagpatay ha minahagpugto a hidi, ken Judjudyo bila i nagpatay ha ni Jesu-Cristu. Ket

nियाेन, i Judjudyo paman i nagpalakad ha nikami. Ay, paingalan di i Apo Dios. Ta sentiyon di i maski nu heya a tolay ha lutak. <sup>16</sup> Ket salenan di kami, penu awan kami makebaheta ha totolay a bakkan a Judyo, a mesalakan mina. Ay, kinumaro unay i kinadukas na dagendo a Judyo. Ket nियाेn, sigurado dan i pagparusa na Dios ha nidi. Ket awan hidi makelisi ha parusa heya.

<sup>17</sup> Nियाेn, ha nikami, kakabsat, mematon kami ha nikam. Maski awan naalay a nagsina kitam, ket mematon kami paman. Ngem awan kam madiyo talaga ha nakanakam mi. Ta kanayon takam manakam. Ket gipu ta kona hito ha nakam mi, pinadas mi unay a magpasyal manon ha nikam. <sup>18</sup> Ta talaga a kayat mi a magsoli ha nikam. Ket nangruna a hikan ni Pablo. Ay, namin-makpal a pinadas ko a magsoli. Ngem sinalenan na kami ni Satanas. <sup>19</sup> Ket talaga a kayat takam maenta, ta hikam man i pakaragsakan mi. Ket hikam i namnama mi a makatulos ha ni Jesu-Cristu. Ket i pinaguseg moy ha ni Apo Jesus i gungguna na tarabaho mi. Ta basta makatulos kam, ket makipagragsak kitam nokkan ha saguppang ni Apo Jesus, ha kasoli na. Ket i pagtulos na panahod moy i mangipaenta a mappiya i ginimet mi. <sup>20</sup> Oni ay, hikam i katalak ken ragsak mi.

### 3

<sup>1-2</sup> Nियाेn, awan kami nakatured ha imaton mi ha nikam, ta nematon kami unay. Isu i gipu na a pinaangay mi ni Timoteo. Hikuna i kabsat tam, a katarabahowan mi ha Dios, ha pinagitoldu mi ha Mappiya a Baheta. Ket idi nagwarak kami ha ili na Atenas, pinaangay mi hikuna, penu papigsaan na i nakam moy, a tulongan na kam ha panahod moy, <sup>3</sup> ket penu awan kam mariribuk ha rigrigat moy. Ta katandi moy a nu manahod kitam

a tahod, ket siyempre, atoy bila i rigrigat a masapul tam a attaman. <sup>4</sup> Ta idi naghen kami ha lugar moy, iniwadan takam a malokowan kitam nokkan. Ket niyaen, nagimet dan ito. Ket katandi moy dan. <sup>5</sup> Ket gipu ta kona hito, idi nagburiburak unay, pinaangay ko ni Timoteo, penu makatandiyen na i kasasaad na panahod moy. Ta naburiburak a baka nasolisog na kam ni Satanas. Ket nu kona ihay i nagimet, awan ha serserbe na ngamin a tinarabaho mi ha nikam.

<sup>6</sup> Niyaen, nagsoli dan ni Timoteo. Ket inbaheta na i mappiya a baheta megipu ha panahod ken ayat moy. Ket inbaheta na a mappiya i pagnaka-nakam moy ha nikami. Ket panahod ken ayat moy. Ket mematon kam makaenta ha nikami, a kona ha imaton mi ha nikam, kon na kan. <sup>7</sup> Ket gipu ta kona hito, kakabsat, maski nu makpal i rigrigat ken lolokwan mi, tinumalna i nakam mi. Ta panahod moy heya i nangpapigsa ha nakam mi. <sup>8</sup> Ta makatured kami ha maski nu anya, basta katandi mi malagda kam ha panahod moy.

<sup>9</sup> Isu, niyaen, perpermi i pagyaman mi ha Dios. Ta magragsak kami gipu ha nikam. <sup>10</sup> Ket kanayon a agidan mi a palobusan na kami a sumoli ha nikam, penu tolduwan mi kam pala. Ta siguro atoy pala i masapul ha panahod moy, penu mapigsa talaga. (Agay, masurok i pagiyaged mi a kona hito. Ta kada pamalak ken kada kallap ikararag mi.)

<sup>11</sup> Isu, ipalobus mina na Hama tam a Dios ken Happs tam a ni Jesus, a makademat kami ha nikam. <sup>12</sup> Ket padakkalan mina na Dios i pinagayat moy ha kada esa ha gurupo moy, ken ha maski nu heya a tolay. Ket dumakkal mina ito, a kona ha pinagayat mi ha nikam. <sup>13</sup> Ket nu kona hito i ayat moy, papigsaan na kam na Dios, a awan kam magliwat. Ket nokkan, ha pagsoli ni Apo Jesus ken

ngamin a agagum na, awan ha liwat a pakasinaan moy ha saguppang na Dios.

#### 4

<sup>1</sup> Niyaen, kakabsat, inaheg moy dan kami, ta makap-atalak kam ha Dios gipu ha pinagbiyag moy. Ide dan i ugali moy. Ket gipu ha turay ni Apo Jesus, iyaged ken iyunay-unay mi, a tumulos kam a maggimet ha mappiya. <sup>2</sup> Ta katandiyang moy i pagitoldu a inyamad mi ha nikam, a naggipu ha ni Apo Jesus. <sup>3</sup> Ide pagayatan na Dios. Kayat na a igimak tam i kinadukas tam. Ket gimetan tam mina i mappiya. Ket awan kitam makikamegos. <sup>4</sup> Ket makatandiyang tam nu panyan tam a mangituray ha baggi tam, penu awan makagimet ha madukas. Daponan tam mina i baggi tam, <sup>5</sup> penu awan tam pakiraman i maski nu heya a babbey, a kona ha gimetan na sabasabali a awan makidios.

<sup>6</sup> Isu, magingat kitam a awan tam pakiraman i sabali a kabanga. Ket awan tam gundawayan i kakalan tam a tolay. Inpeta mi ito ha nikam idi. Ket iniwadan mi ha mapigsa, a talaga a parusaan na Dios i maski nu heya a makikamegos. <sup>7</sup> Ket manakam tam mina, a awan na kitam pinili na Dios, penu maggimet kitam ha madukas, nu awan la a mappiya. <sup>8</sup> Isu, ha maski nu heya a magpabiyang ha inbon ko aye, ket makikamegos hidi, bakkan a hikan i pinabiyang na, nu awan i Dios. Ket ha Espiritu a iyasak na Dios a maghen ha baggi tam, ito i Espiritu na kinappiya. Ta Espiritu na Dios ito.

<sup>9</sup> Niyaen, kakabsat, awan mi masapul a magsurat ha nikam megipu ha pinagayat moy ha kakalan tam a manahod. Ta intoldu na kam a mismo na Dios, a maginayat kam. <sup>10</sup> Ket tahod a kona hito i pinagayat moy ha ngamin kabsat a maghen ha ngamin a lugar ha Masedonia. Ket ide paman i gipu na a agidan mi ha nikam, kakabsat, a

dagdagan moy i pinagayat moy ha kakalan tam a manahod. <sup>11-12</sup> Ket dagdagan moy bila i pinagbiyag moy a sitatalna. Awan kam makibiyang ha awan moy tarabaho. Ket magtarabaho kam mina ha bukod moy a kasapulan, penu awan kam magkurang ha kasapulan moy. Kona hito i inpeta mi ha nikam idi. Ket nu kona hito i gimetan moy, deyawan na kam na totolay a awan pala manahod.

<sup>13</sup> Niyaen, kakabsat, makatandiyan moy mina megipu ha kakabsat tam a minatay dan, penu awan kam maladinget, a kona ha sabasabali a tolay, a awan ha namnama di ha ni Jesu-Cristu. <sup>14</sup> Gipu ta manahod kitam a natay ni Jesus, ket magbiyag manon, manahod kitam bila a pabiyagan na manon na Dios i ngamin a manmanahod a minatay, gipu ha ni Jesus aye. Ket pausegan na hidi na Dios ha ni Jesu-Cristu ha kasoli na ha lutak.

<sup>15</sup> Ide i pinagitoldu ni Apo Jesus, ket ipeta mi ha nikam: Nu atoy ha nikitam i magbiyag ha kasoli na, awan kitam a makatagbo ha nikuna ha palungo na kakabsat tam a minatay dan. <sup>16</sup> Gipu ta tiyempo na pagsoli ni Jesus, magtanog i trumpeta na Sios. Ket atoy i magdulaw ha mapigsa, a dulawan na kitam na anghel a maturay. Ket ni Apo Jesus a mismo i bumugsok a maggipu ha langit. Sa, pabiyagan na manon na Dios i minatay a hidi a nanahod ha ni Cristu. <sup>17</sup> Ket ha nikitam a kebbiyag ken maghen pala ha lutak aye, paunekan na kitam bila, a kauseg tam i minatay a hidi. Ket makipagtagbo kitam ha ni Apo Jesus ha langit. Ket makipaghen kitam ha ni Jesus ha magnanayon. <sup>18</sup> Ito mina i panakaman tam ha kakalan tam a manahod. Ket nu atoy i esa a minatay ha gurupo tam aye, awan kitam mina maladinget.

## 5

<sup>1</sup> Niyaen, kakabsat, awan a masapul a magsurat kami

megipu ha tiyempo na pagsoli ni Apo Jesus. <sup>2</sup> Ta katandiyon moy a awan ha makatandi ha iday a pamalak. Ket makatandiyon tam a magsoli ni Apo Jesus a kona ha esa a mahagtakaw, a dumemat ha kallap. Ket i kakalan na ito i pagpaenta na ha sigida. Ta awan hikuna mangipeta nu hangan i pagdemat na. Ket awan ha makepeta ha pagdemat na aye. <sup>3</sup> Ha tiyempo hito nokkan, atoy i kappal a madiyan di a manahod. Kagin di a matalna i biyag di, a awan ha kantengan di. Sa, bigu la a dumemat ha nidi i parusa na Dios. Ket awan hidi makalisi. Kona ha rigrigat na esa a babbey a maggasokan, ket awan makalisi ha saket na pagyenak na.

<sup>4</sup> Ngem kakabsat, bakkan ha nikam. Ta awan kam maghen ha diham a kona ha totolay a awan a manahod. Ket tahokan moy i pagsoli ni Jesus. Isu, awan kam mina malaktat ha pagsoli ni Jesus. Ta awan ha dukas a magimet ha nikam, a kona ha gimetan na mahagtakaw. <sup>5</sup> Ta nadisiyagan kam ha disiyag na Dios. Ket nasakop kam ha Dios, ket makatandiyon moy. Ta awan kitam madihaman, a magpabiyan kitam ha disiyag na Dios, onu magsenti ha nikuna. Ket awan kitam madukas.

<sup>6</sup> Isu, gipu ta kona hito, awan kitam kumilap ha mata tam ha gimigimet na Dios. Magsiim kitam, ket malaing i nakam tam. Awan kitam mina a kona ha tolay a hidi a awan a manahod. Ta kona ha makakilap hidi, ket maulaw hidi.

<sup>7-8</sup> Ngem bakkan ha nikitam. Ta kona ha nadisiyagan i nakam tam ha disiyag na Dios. Ket ha nikitam, pamalak dan. Ta makaenta ken makatandi kitam. Ngem ha nidi a awan a manahod, kona ha maghen hidi ha kallap. Ket awan di maenta, onu makatandiyon, ket kona ha mabartek hidi. Ngem ha nikitam, kona ha sundalu kitam. Ket katandi moy a atoy ha maski nu heya a sundalu i



salengad na, ken kalugong na a maigat. Ket i salengad tam aye, i panahod ken pagayat tam a pangdapon ha puso tam. Ket i maigat a kalugong tam i namnama ha pakesalakanan tam. Ito i pangdapon ha nakam tam. Isu, tennonan tam i baggi tam ha panahod, ken ayat, ken namnama, a magtahotahok kitam ha pagsoli ni Apo Jesus.

<sup>9</sup> Ket manakam tam, a awan kitam pinili na Dios penu hukoman na, nu awan penu isalakan na kitam, a medilan ha Happo tam a ni Jesu-Cristu. <sup>10</sup> Ta natay ni Jesus gipu ha nikitam, penu makipaghen kitam ha nikuna, maski nu matay kitam, onu magbiyag pala. <sup>11</sup> Ket gipu ta kona hito, itulos moy a magdinaggap ken magpasinibat, a kona ha ginimigimet moy.

<sup>12</sup> Niyaen, kakabsat, iyaged mi ha nikam a deyawan moy i panglakayan a hidi a mangbalakad ha nikam. Ta hidi i pinili na Apo Dios a mangidilan ken magitoldu ha nikam. <sup>13</sup> Ket ipaenta moy ha nidi i deydeyaw ken pinagayat moy, gipu ha tarabaho di ha nikam. Ket makipagbiyag kam a matalna.

<sup>14</sup> Ipeta mi ha nikam, kakabsat, iwadan moy i maski nu heya ha nikam a masegkat, a magtarabaho mina hikuna. Ket paturedan moy i maski nu heya a manteng. Ket aguman moy hidi a malupoy ha panahod di, penu awan hidi maabak, nu masulisog hidi. Ket anusan moy hidi ngamin. <sup>15</sup> Ket awan moy palobusan i agagum moy a mangibilas ha madukas. Imbes na madukas, panggepan moy a kanayon a maggimet ha mappiya ha gurupo moy, ket gimetan moy i mappiya ha maski nu heya a tolay. <sup>16-18</sup> Ket ide paman i pagayatan na Dios ha totolay a makiuseg ha ni Cristu Jesus. Ta kayat na a magragsak kitam ha kanayon. Ket magtullos kitam a magkararag ha maski nu anya a tiyempo. Ito mina i ugali tam. Ket kayat

na pala a magyaman kitam ha nikuna ha maski nu anya a kasasaad tam.

<sup>19</sup> Awan moy adyan i gimet na Espiritu na Dios. <sup>20</sup> Isu, awan moy madiyan i agagum moy, nu magkagi hidi ha kakkagi na Dios, a makapugto hidi. <sup>21</sup> Imbes na, siiman moy perpermi i ngamin a magimet, penu maenta moy nu tahod a naggipu ha Espiritu na Dios, onu naggipu ha nakam na tolay. Ta nu tahod a naggipu ha Espiritu na Dios, ket mappiya ito, alapan moy mina. <sup>22</sup> Ngem nu bakkan a Espiritu na Dios i paggipuwana, ket madukas, madiyan moy mina. Ket lisiyan moy i ngamin a kalase na kinadukas.

<sup>23</sup> Niyaen, i Dios a pagtalnaan tam, hikuna a mismo i magpappiya ha nikam, ha entero a biyag moy. Ket daponan na kam ha espiritu moy, ken nakam moy, ken baggi moy, penu awan ha liwat a pakaliwatan moy nokkan, ha kasoli na Happs tam a ni Jesu-Cristu. <sup>24</sup> Ket sigurado hito, ta mapagtalkan i Dios a nangayag ha nikam. Ket sigurado bila a tongpalan na i kinappiya moy.

<sup>25</sup> Kakabsat, ikararagan moy kami bi.

<sup>26</sup> Ket makisalpak kam ha ngamin a kabsat tam ayo ha pangsalpak tam.

<sup>27</sup> Niyaen, gipu ha turay ko a naggipu ha ni Apo Jesus, ibon ko ha nikam, a basaan moy ide a surat ha ngamin a kabsat tam ayo.

<sup>28</sup> Kagbiyan na kam na Happs tam a ni Jesu-Cristu.

## Agta, Dupaninan

Agta, Dupaninan: Agta, Dupaninan (New Testament)

copyright © 2001 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Agta, Dupaninan)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-10

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 14 Jun 2022 from source files dated 30 Mar 2022

6a8fb5a9-0632-5c94-80a2-f4736ccf3652